

MONTRE GMT MECANIQUE A REMONTAGE AUTOMATIQUE

FONCTIONS HEURE-MINUTE-SECONDE, 2ND FUSEAU HORAIRE ET DATE

Votre montre est équipée d'un mouvement mécanique à remontage automatique. Chaque mouvement de votre poignet anime la masse oscillante qui arme le ressort et permet de maintenir votre montre en marche. Remontée au maximum et non portée, votre montre dispose d'une réserve de marche d'environ 42 heures. Non portée, sa réserve de marche s'épuise et elle s'arrête.

Les aiguilles **a** (heure) et **b** (minute) indiquent l'heure locale qui se lit sur la minuterie intérieure du cadran - échelle 12 heures.

L'aiguille **c** indique l'heure de référence (ou GMT) qui se lit sur la minuterie la plus à l'extérieur (sur le réhaus) - échelle 24 heures.

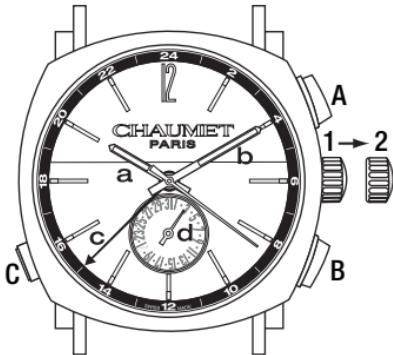
L'aiguille **d** indique la date (base de 31 jours).

Position 1: position normale et remontage manuel du mouvement

La couronne étant poussée contre la boîte en **position 1**, vous pouvez remonter votre montre manuellement par de rapides mouvements de rotation de la couronne dans le sens horaire.

Correction de la date (aiguille d)

Pour régler la date, utilisez le **bouton correcteur C**. Chaque pression correspond à un décalage d'un jour. Veillez à ne pas appuyer sur ce bouton correcteur entre 23h00 et 01h00, sous peine d'endommager le mécanisme.



Mise à l'heure du 2nd fuseau horaire

Pour régler l'aiguille **a**, utilisez les boutons **correcteurs A et B**, pour régler l'aiguille **b**, utilisez la couronne tirée. Une pression sur le bouton **correcteur A** correspond à un décalage positif d'une heure, et sur le bouton **correcteur B** à un décalage négatif d'une heure.

Initialisation de votre montre: mise à l'heure et à la date

Pour une mise à l'heure, tirez la couronne en **position 2** (au maximum) et tournez-la dans le sens horaire afin de positionner l'aiguille **c** sur 02h00 (sur la minuterie 24 heures). Les aiguilles **a**, **b** et **c** tournent.

Appuyez sur le **bouton correcteur A** jusqu'à ce que la date change (aiguille **d**). La montre indique alors minuit.

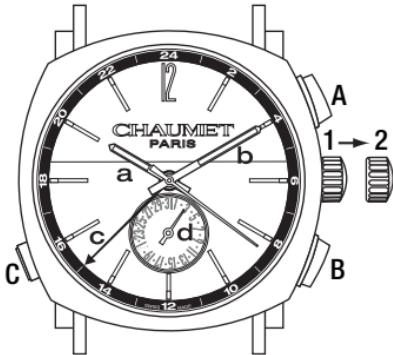
Appuyez encore 2 fois sur le **bouton correcteur A** afin de positionner l'aiguille des heures **a** sur 02h00 du matin (sur la minuterie 12 heures).

Appuyez ensuite sur le **bouton correcteur C** jusqu'à indication de la date désirée (aiguille **d**).

Tournez la couronne, toujours en **position 2**, dans le sens horaire, jusqu'à indication de l'heure de référence désirée (aiguille **c**).

L'heure locale (aiguilles **a** et **b**) sur la minuterie 12 heures et l'heure de référence (aiguille **c**) sur la minuterie 24 heures sont alors identiques.

Après toute manipulation, veillez à toujours repousser la couronne contre la boîte en **position 1**.



SELF-WINDING MECHANICAL GMT WATCH

HOUR-MINUTE-SECOND, 2ND TIME ZONE AND DATE FUNCTIONS

Your watch has a self-winding mechanical movement. Each movement of your wrist moves an oscillating weight that winds the spring to keep your watch going. When fully wound and not worn, your watch's power reserve is almost 42 hours. If not worn, its power reserve runs down and it will stop.

Hands **a** (hour) and **b** (minute) indicate the local time that is read on the dial's inner time scale (12-hour display).

Hand **c** indicates the reference time (or GMT) that is read on the outer time scale (on the flange), (24-hour display).

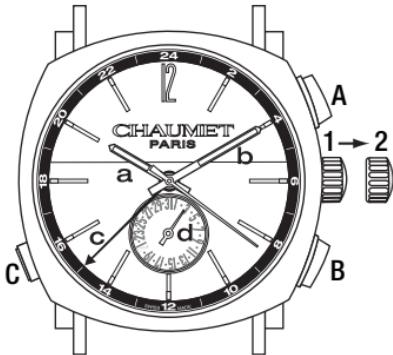
Hand **d** indicates the date (based on 31 days).

Position 1: normal position and manual movement winding

With the crown pushed against the case in **position 1**, you can wind your watch manually by rapidly rotating the crown clockwise.

Date adjustment (hand **d**)

To adjust the date, use **corrector button c**. Each press on the button advances the hand by one day. Please do not press on this corrector button between 11.00 pm and 1.00 am, otherwise you risk damaging the mechanism.



Setting the 2nd time zone

To adjust hand **a**, use **corrector buttons A** and **B**. To adjust hand **b**, use the pulled out crown. Each press on **corrector button A** moves the time forward by one hour, and on **corrector button B** backwards by one hour.

Starting your watch: setting the time and date

To set the time, pull the crown out to **position 2** (maximum), and turn it clockwise to position hand **c** at 2.00 am (on the 24-hour scale). Hands **a**, **b** and **c** turn.

Press **corrector button A** until the date changes (hand **d**). The watch now shows midnight.

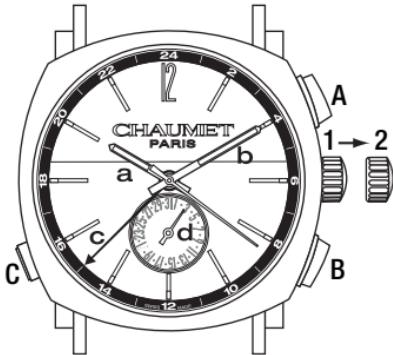
Press **corrector button A** twice more to position the hour hand **a** at 2.00 am (on the 12-hour scale).

Next, press **corrector button C** until the desired date is shown (hand **d**).

Still in **position 2**, turn the crown clockwise, to set the desired reference time (hand **c**).

The local time (hands **a** and **b**) on the 12-hour time scale and the reference time (hand **c**) on the 24-hour time scale are now identical.

After use, make sure you always push the crown back against the case to **position 1**.



RELOJ GMT MECÁNICO DE CUERDA AUTOMÁTICA

FUNCIONES HORA-MINUTO-SEGUNDO, 2º HUSO HORARIO Y FECHA

Su reloj está equipado con un movimiento mecánico de cuerda automática. Cada movimiento de la muñeca carga la masa oscilante que arma el muelle y permite mantener el reloj en marcha. Cuando se remonta completamente y no se lleva puesto, su reloj dispone de una reserva de marcha de aproximadamente 42 horas. Si no lo lleva, su reserva de marcha se agota y el reloj se detiene.

Las agujas **a** (hora) y **b** (minuto) indican la hora local que se lee en la minutería interior de la esfera, escala 12 horas.

La aguja **c** indica la hora de referencia (u hora GMT) que se lee en la minutería situada más al exterior (en el realce), escala 24 horas.

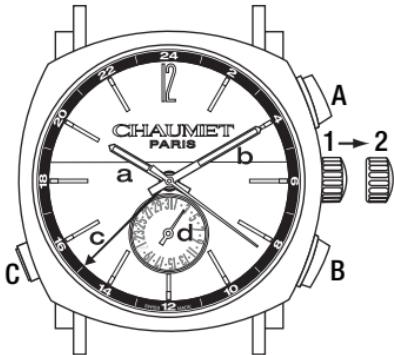
La aguja **d** indica la fecha (base de 31 días).

Posición 1: posición normal y cuerda manual del movimiento

Con la corona presionada contra la caja en **posición 1**, puede dar cuerda a su reloj a mano mediante movimientos rápidos de rotación de la corona en sentido horario.

Corrección de la fecha (aguja d)

Para ajustar la fecha, utilice el botón **corrector C**. Cada presión permite avanzar un día. No pulse el botón corrector entre las 23 h y la 1 h, ya que podría dañarse el mecanismo.



Puesta en hora del 2º huso horario

Para ajustar la aguja **a**, utilice los botones **correctores A y B**. Para ajustar la aguja **b**, utilice la corona extraída. Una presión del botón **corrector A** permite adelantar una hora y una presión del botón **corrector B** permite atrasar una hora.

Inicialización del reloj: puesta en hora y fecha

Para el ajuste de la hora, tire de la corona hasta colocarla en la **posición 2** (al máximo) y gírela en sentido horario hasta colocar la aguja **c** en las 2 h (minutería de 24 horas). Las agujas **a**, **b** y **c** giran. Presione el **botón corrector A** hasta que aparezca la fecha deseada (aguja **d**). El reloj indica medianoche.

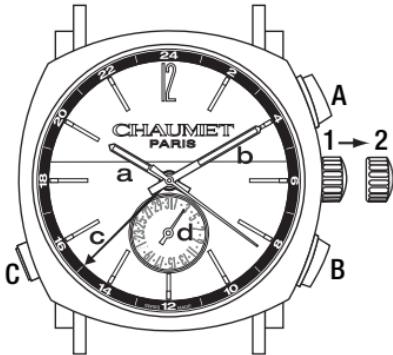
Presione dos veces más el **botón corrector A** hasta colocar la aguja de las horas **a** en las 2 h de la madrugada (minutería de 12 horas).

A continuación presione el **botón corrector C** hasta que aparezca la indicación de la fecha deseada (aguja **d**).

Gire la corona, siempre en **posición 2**, en sentido horario hasta que aparezca la indicación de la hora de referencia deseada (aguja **c**).

La hora local (agujas **a** y **b**) sobre la minutería de las 12 horas y la hora de referencia (aguja **c**) sobre la minutería de 24 horas deben ser idénticas.

Después de cualquier manipulación procure volver a presionar siempre la corona contra la caja en **posición 1**.



MECHANISCHE UHR MIT AUTOMATISCHEM AUFZUG UND GMT-FUNKTION

FUNKTIONEN: STUNDE-MINUTE-SEKUNDE, ZWEITE ZEITZONE UND DATUM

Ihre Uhr ist mit einem mechanischen Uhrwerk mit automatischem Aufzug ausgestattet. Mit jeder Handgelenkbewegung wird die Schwungmasse bewegt. Diese zieht die Zugfeder auf, damit Ihre Uhr in Gang bleibt. Bei Vollauflauf, wenn Sie Ihre Uhr nicht tragen, verfügt sie über eine Gangreserve von rund 42 Stunden. Wenn Sie Ihre Uhr nicht tragen, steht sie still, sobald die Gangreserve erschöpft ist.

Die Zeiger **a** (Stunden) und **b** (Minuten) zeigen die Ortszeit auf der inneren 12-Stunden-Skala des Zifferblatts an.

Der Zeiger **c** zeigt die Referenzzeit (oder GMT-Zeit) auf der äußeren 24-Stunden-Skala (auf dem Höherring) an.

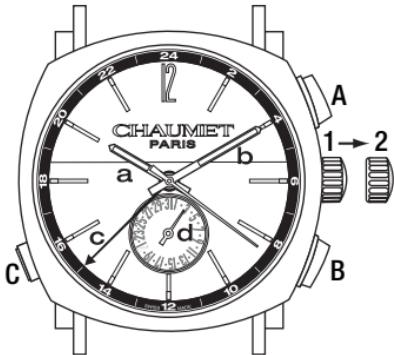
Der Zeiger **d** gibt das Datum an (insgesamt 31 Tage).

Position 1: Normalposition und Handaufzug

Wenn sich die Krone gegen das Gehäuse gedrückt in der **Position 1** befindet, können Sie Ihre Uhr durch rasche Drehbewegungen der Krone im Uhrzeigersinn von Hand aufziehen.

Datumskorrektur (Zeiger d)

Stellen Sie das Datum über den **Korrekturdrücker C** ein. Jede Betätigung entspricht dem Vorrücken von einem Tag. Betätigen Sie den Korrekturdrücker nie zwischen 23.00 Uhr und 01.00 Uhr, um die Mechanik nicht zu beschädigen.



Uhrzeiteinstellung der zweiten Zeitzone

Stellen Sie den Zeiger **a** über die **Korrekturdrücker A** und **B** und den Zeiger **b** über die herausgezogene Krone ein. Durch Betätigen des **Korrekturdrückers A** wird die Zeit um eine Stunde vorgestellt und durch Betätigen des **Korrekturdrückers B** um eine Stunde zurückgestellt.

Initialisierung Ihrer Uhr: Uhrzeit- und Datumseinstellung

Ziehen Sie für die Uhrzeiteinstellung die Krone in die Position 2 heraus (ganz herausgezogen) und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, um den Zeiger **c** auf 02.00 Uhr (auf der 24-Stunden-Skala) einzustellen. Die Zeiger **a**, **b** und **c** laufen.

Betätigen Sie den **Korrekturdrücker A**, bis das Datum wechselt (Zeiger **d**). Die Uhr zeigt nun Mitternacht an.

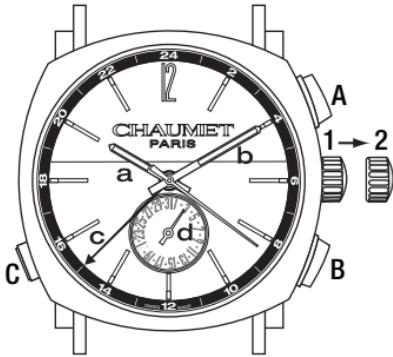
Betätigen Sie den **Korrekturdrücker A** noch 2-mal, um den Stundenzeiger **a** auf 02.00 Uhr morgens (auf der 12-Stunden-Skala) einzustellen.

Betätigen Sie nun den **Korrekturdrücker C**, bis das gewünschte Datum angezeigt wird (Zeiger **d**).

Drehen Sie die Krone, die sich immer noch in **Position 2** befindet, im Uhrzeigersinn, bis die gewünschte Referenzzeit angezeigt wird (Zeiger **c**).

Die auf der 12-Stunden-Skala angezeigte Ortszeit (Zeiger **a** und **b**) und die auf der 24-Stunden-Skala angezeigte Referenzzeit (Zeiger **c**) sind identisch.

Achten Sie darauf, dass Sie die Krone nach jeder Einstellung wieder gegen das Gehäuse in die **Position 1** hineindrücken.



МЕХАНИЧЕСКИЕ ЧАСЫ GMT С АВТОМАТИЧЕСКИМ ЗАВОДОМ

ИНДИКАЦИЯ ЧАСОВ, МИНУТ И СЕКУНД, ВТОРОГО ЧАСОВОГО ПОЯСА И ДАТЫ

На Ваших часах установлен механический механизм с автоматическим заводом. Каждое движение Вашего запястья приводит в действие инерционный груз, который заводит часовую пружину и препятствует остановке часов. Если Вы не носите часы, запас хода максимально заведенных часов составляет около 42 часов. Если часы не носить, они постепенно вырабатывают запас хода и останавливаются.

Стрелки **a** (час) и **b** (минуты) указывают местное время, индикация которого осуществляется на внутренней двенадцатичасовой шкале циферблата.

Стрелка **c** указывает время второго часового пояса (GMT), индикация которого осуществляется на внешней 24-часовой шкале циферблата.

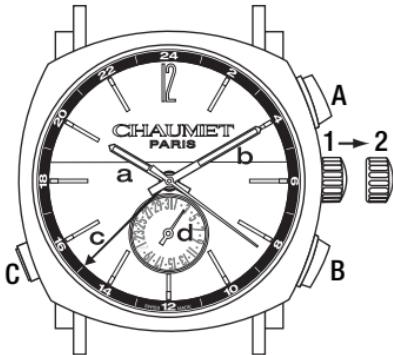
Стрелка **d** указывает дату (в системе запрограммирован 31 день).

Положение 1: нормальное положение и ручной завод механизма

Для завода часов вращайте заводную головку по часовой стрелке, когда она находится в **положении 1** (прижата вплотную к корпусу).

Установка даты (стрелка d)

Для установки даты нажмите **кнопку-корректор C**. Каждое нажатие кнопки переводит дату на один день. Запрещено использовать эту кнопку-корректор в период с 23.00 часов до 01.00 ночи, так как это может привести к повреждению механизма.



Установка времени второго часового пояса

Для установки стрелки **a** используйте **кнопки-корректоры А и В**. Для установки стрелки **b** используйте вытянутую заводную головку. Одно нажатие **кнопки-корректора А** переводит время на час вперед, а нажатие **кнопки-корректора В** переводит время на час назад.

Синхронизация часов: установка времени и даты

Для установки времени вытяните заводную головку до упора в **положение 2** и поворачивайте по часовой стрелке до установки стрелки **c** на отметку 02:00 часа (на шкале 24 часов). При этом стрелки **a**, **b** и **c** продолжают движение.

Нажмите **кнопку-корректор А** до изменения даты (стрелка **d**). Часы указывают полночь.

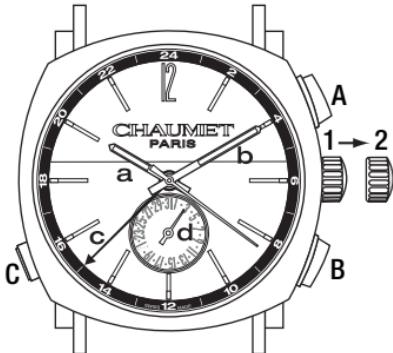
Нажмите **кнопку-корректор А** еще два раза, чтобы установить стрелку часов **a** на отметку 02:00 утра (на шкале 12 часов).

Затем нажмите **кнопку-корректор С** до установки нужной даты (стрелка **d**).

Вращайте заводную головку, находящуюся в **положении 2**, по часовой стрелке до достижения желаемого значения времени (стрелка **c**).

Местное время (стрелки **a** и **b**) на 12-часовой шкале и время второго часового пояса (стрелка **c**) на 24-часовой шкале совпадают.

По окончании всех настроек всегда возвращайте заводную головку в **положение 1** (прижата вплотную к корпусу).



自動巻きGMTウォッチ

時・分・秒、セカンドタイムゾーン、日付機能

お客様の時計は自動巻きムーブメントを搭載しています。手首の動きによりローターが回転してゼンマイを巻き上げ、ムーブメントが作動する仕組みになっています。時計を着用していくなくても、ゼンマイを完全に巻き上げるとおよそ42時間のパワーリザーブが確保されます。

針 **a**(時)と針 **b**(分)は、ダイヤルの内側にある12時間表示目盛で、現地時刻を示します。

針 **c**は、外側(インナーベゼル上)にある24時間表示目盛で、標準時刻(またはGMT)を示します。

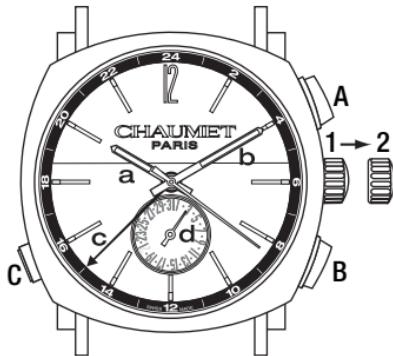
針 **d**は、日付(31日ベース)を示します。

ポジション 1: 通常位置、および手動によるムーブメントの巻き上げ

この位置でリューズを時計回りに回すと、手動でゼンマイを巻き上げることができます。

日付の修正(針 **d**)

日付を修正するには、**プッシュボタン C**を使用します。1回押すと、日付が1日変わります。ムーブメントを損傷するおそれがありますので、午後11時から午前1時の間はこのプッシュボタンを押さないようご注意ください。



セカンドタイムゾーンの時刻合わせ

針 **a** を調整するには、プッシュボタン **A** と **B** を使用します。
 針 **b** を調整するには、引き出されているリューズを使用します。
 プッシュボタン **A** を1回押すと1時間進み、プッシュボタン **B** を1回押すと1時間戻ります。

時計の初期設定：時刻合わせと日付の修正

時刻を合わせるには、リューズをポジション **2** まで引き出し、
 針 **c** が02時00分(24時間表示)を指すように、リューズを時
 計回りに回します。針 **a**, **b**, **c** が回ります。

日付(針 **d**)が変わまるまでプッシュボタン **A** を押すと、時計が0
 時00分を示します。

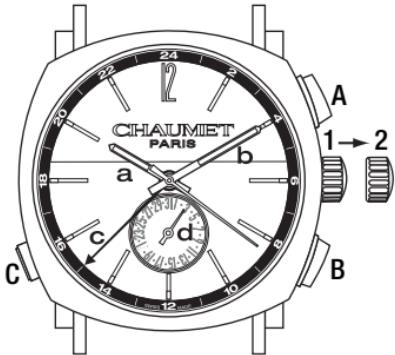
時針 **a** が午前02時00分(12時間表示)を指すように、プッシュ
 ボタン **A** をさらに2回押します。

続いて希望の日付(針 **d**)が表示されるまで、プッシュボタン **C**
 を押します。

ポジション **2** の位置にあるリューズを、希望の標準時刻(針 **c**)
 が表示されるまで、時計回りに回します。

12時間表示の現地時刻(針 **a** と **b**)と24時間表示の標準時刻
 (針 **c**)が同じになります。

操作の後は、必ずリューズをポジション **1** まで押し込んでくだ
 さい。



自动上弦 GMT 机械表

时、分、秒显示，第二时区和日期显示

您的腕表配备的是自动上弦机械机芯。您腕部的每一次运动都会促使自动摆陀运动，从而为发条上弦，令您的腕表持续运转。上满弦且未佩戴的腕表具备近 42 小时的动力存储。如果您不佩戴腕表，其动力存储会慢慢耗尽，直至停止运转。

指针 **a** (时针) 和 **b** (分针) 指示本地时间，通过表盘外圈的时间刻度读取 (显示 12 小时)。

指针 **c** 指示参考时间 (或 GMT 格林威治标准时间)，通过表盘外圈的时间刻度读取 (位于凸缘上)，(显示 24 小时)。

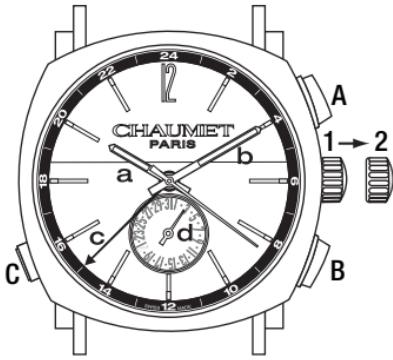
指针 **d** 指示日期 (共 31 天)。

位置 1：常规位置，用于手动上弦

当表冠处于位置 1 时，按顺时针方向快速旋转表冠即可为腕表上弦。

日期调校 (指针 d)

使用调校器按钮 **C** 调校日期。每按一次调校器，日期指针向前移动一天。请勿在晚间 11 点至凌晨 1 点之间按动该调校器按钮，否则可能损坏腕表的机械装置。



设置第二时区

使用调校器按钮 **A** 和 **B** 调校指针 **a**。使用拉出的表冠调校指针 **b**。每按动一次调校器按钮 **A** 时间前进一小时，每按动一次调校器按钮 **B** 时间退后一小时。

启动您的腕表：设置时间和日期

设置时间时，将表冠拉出至位置 2 (最远位置)，然后按顺时针方向旋转表冠，使指针 **c** 指向凌晨 2 点处 (以 24 小时刻度为准)。指针 **a**、**b** 和 **c** 位置都发生了改变。

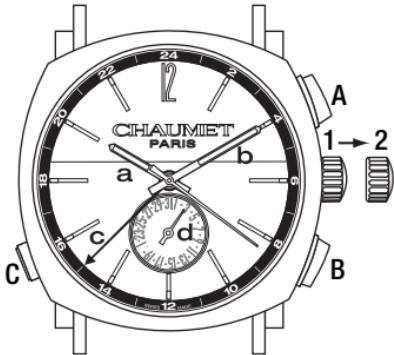
按动调校器按钮 **A** 直至日期 (指针 **d**) 发生改变。此时腕表经过午夜。

再按动调校器按钮 **A** 两次，使时针 **a** 指向凌晨 2 点处 (以 12 小时刻度为准)。

接下来按动调校器按钮 **C**，直至指针 **d** 指向所要设定的日期，仍然在位置 2 按顺时针方向旋转表冠，以便指针 **c** 指向所要设定的参考时间。

现在 12 小时刻度所显示的本地时间 (由指针 **a** 和 **b** 指示) 和 24 小时刻度所显示的参考时间 (由指针 **c** 指示) 是一样了。

使用过后，请确保总是将表冠推回至位置 1。



自動上鏈GMT腕錶

時、分、秒顯示，
第2時區和日期顯示

您的腕錶搭載自動上鏈機械機芯。手腕的自然擺動會帶動擺錘，進而維持腕錶的動力。您的腕錶為滿鍊狀態且未佩戴時，動力儲存約有42小時。若您持續沒有佩戴腕錶，動力儲存會慢慢耗盡，腕錶將停止運行。

指針**a**（時針）和**b**（分針）表示當地時間，請讀取錶盤內圈的12小時刻度盤。

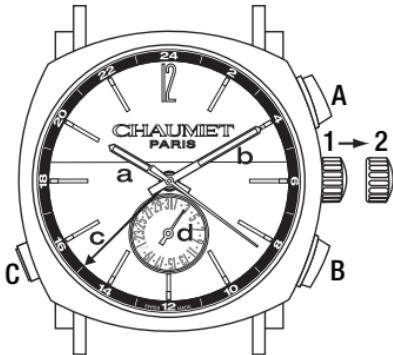
指針**c**表示參考時間（或GMT時間），請讀取錶盤外側（即錶圈上）的24小時刻度盤。

指針**d**表示日期。（以31天為基礎）。

位置1：正常位置和手動上鍊位置
錶冠拉出至**位置1**時，以順時針方向快速轉動錶冠，即可為腕錶手動上鍊。

日期調整（指針**d**）

請利用**校正鈕C**調整日期。每按一次，日期便會增加一天。
請勿在晚上11點到凌晨1點間按住**校正鈕**，以免造成機芯損壞。



設定第2時區

請利用校正鈕**A**和**B**設定指針**a**。欲設定指針**b**，請將錶冠拉出。每按一次校正鈕**A**，時間會前進一小時，按下校正鈕**B**，時間會後退一小時。

腕錶設定：設定日期和時間

設定時間時，請將錶冠拉出至**位置2**（勿超出此位置），以順時針方向轉動錶冠，使指針**c**位於2點鐘位置（24小時刻度盤）。指針**a**、**b**和**c**同時轉動。

按下校正鈕**A**，直到日期變換（指針**d**）為止。此時腕錶顯示午夜12點。

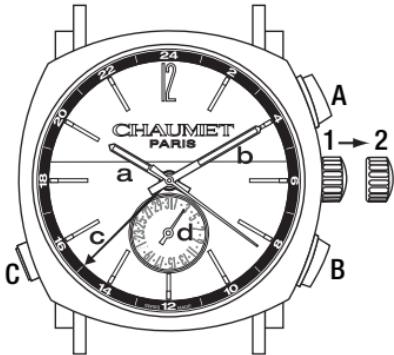
連續按2下校正鈕**A**，使時針**a**位在2點鐘位置（12小時刻度盤）。

之後按下校正鈕**C**，直到顯示正確日期（指針**d**）。

錶冠置於**位置2**，以順時針方向轉動錶冠，直到顯示正確的參考時間（指針**c**）。

12小時刻度盤顯示當地時間（指針**a**和**b**），24小時刻度盤則顯示參考時間（指針**c**）。

設定完成後，請務必將錶冠推回**位置1**。



오토매틱 와인딩 메커니컬 GMT 시계

시간-분-초 기능,
2ND TIME ZONE 및 날짜

이 시계에는 오토매틱 와인딩 메커니컬 무브먼트가 사용되었습니다. 손목이 움직일 때마다 회전추가 스프링을 감아 시계가 작동하도록 합니다. 최대한으로 감은 후 미착용 시 약 42시간 동안 작동이 가능합니다. 미착용 시 시계는 천천히 가다가 멈춥니다.

시계바늘 **a**(시간)와 **b**(분)은 현지 시간을 표시하고 안쪽의 12시간 표시 디아얼로 확인합니다.

시계바늘 **c**은 기준 시간(또는 GMT시간)을 표시하고 바깥쪽(외부)의 24시간 표시 디아얼로 확인합니다.

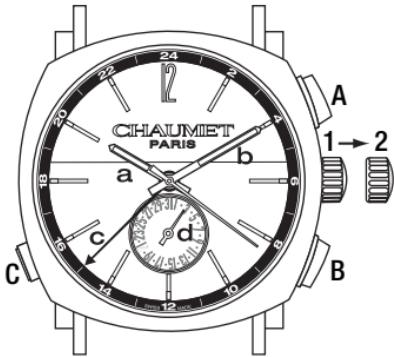
시계바늘 **d**는 날짜를 표시합니다(31일 기준).

위치 1: 평소 위치, 무브먼트 핸드 와인딩

용두가 케이스로 밀어붙어진 상태인 위치 1에 있을 때 용두를 시계 방향으로 빠르게 회전시켜 수동으로 태엽을 감을 수 있습니다.

날짜 수정(바늘 d)

날짜를 조정하려면 코렉터 버튼 **C**를 이용하십시오. 한 번 누를 때마다 하루씩 변경됩니다. 메커니즘이 순상될 수 있으므로 오후 11시에서 오전 1시 사이에는 코렉터 버튼을 눌러 날짜를 수정하지 마십시오.



2nd TIME ZONE 시간 조정

버튼 **a**를 조정하려면 코렉터 버튼 **A**와 **B**를 이용하십시오.
버튼 **b**를 조정하려면 당겨진 용두를 이용하십시오.
코렉터 버튼 **A**를 누를 때마다 한 시간씩 빨라지고, 코렉터
버튼 **B**를 누를 때마다 한 시간씩 느려집니다.

시계 초기화: 시간과 날짜 조정

시간을 조정하려면 용두를 위치 2(최대 위치)까지
잡아당기십시오. 용두를 시계 방향으로 회전시켜
시계바늘 **c**가 (24시간 표시 다이얼에서) 2시에 오도록
하십시오. 시계바늘 **a**와 **b**, **c**가 움직입니다.

날짜가 바뀔 때까지 코렉터 버튼 **A**를 누르십시오(시계
버튼 **d**). 그러면 시계가 자정을 표시합니다.

코렉터 버튼 **A**를 두 번 더 눌러 시계바늘 **a**가 (12시간
표시 다이얼에서) 2시에 오도록 하십시오.

그리고 코렉터 버튼 **C**를 원하는 날짜가 표시될 때까지
누르십시오(시계바늘 **d**).

위치 **2**에 있는 용두를 원하는 기준 시간이 표시될 때까지
시계 방향으로 회전시키십시오(시계바늘 **c**).

12시간 표시 다이얼의 현지 시간(시계바늘 **a**와 **b**)과
24시간 표시 다이얼의 기준 시간(시계바늘 **c**)이 동일해
집니다.

모든 조작이 종료된 후에는 반드시 용두를 케이스로 밀어
넣어 위치 **1**에 오도록 하십시오.

الساعة ميكانيكية مع التوقيت العالمي GMT بتعبئة أوتوماتيكية

وظائف الساعات - الدقائق - الثوانى
وظائف منطقة توقيت ثانية والتاريخ

ساعتكم مزودة بآلية حركة ميكانيكية ذات تعبئة أوتوماتيكية. كل حركة بمعصمك تنشئ الأداة المتأرجحة التي تحفظ النياض وتسمح بمواصلة تشغيل ساعتك، عندما تكون الساعة عبأة حتى الحد الأقصى ولا يتم ارتداها، تحفظ ساعتك باحتياطي طاقة تشغيل لمدة 42 ساعة في حالة عدم ارتدائها، ينفد الاحتياطي طاقة التشغيل وتتوقف الساعة عن العمل.

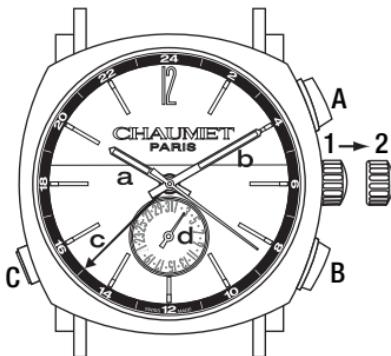
يبين العقرب a (الساعة) والعقرب b (الدقائق) التوقيت المحلي الذي تتم قراءته على سطح الجزء الداخلي لمينا الساعة - (عرض 12 ساعة).

يبين العقرب c الوقت المرجع (أو التوقيت العالمي GMT) الذي تتم قراءته على سطح الجزء الخارجي (على شفة المينا) - (عرض 24 ساعة).

يبين العقرب d التاريخ (على أساس 31 يوماً).

الوضعية 1: الوضعية الاعتيادية وتعبئة بدوية لآلية الحركة عندما يكون الناج مفكوكاً في الوضعية 1. بإمكانك تعبئة ساعتك يدوياً عن طريق تدوير سرير للناج في اتجاه حركة عقارب الساعة.

تصحيح التاريخ (العقرب d):
لتصحيح التاريخ، اضغط على التصحيح C. كل عملية ضغط ستقدم التاريخ بيوم واحد. احرص على عدم الضغط على زر التصحيح بين الساعة 23.00 و 01.00، تجنباً لخطر إتلاف آلية الحركة.



ضبط الوقت لمنطقة ثانية

لضبط العقرب a استخدم أزرار التصحيف A و B. لضبط العقرب b استخدم التاج المسحوب. كل عملية ضغط على زر التصحيف ستؤدي إلى تقديم الساعة أما الضغط على زر التصحيف B ستؤدي إلى تأخير الساعة.

تهيئة ساعتك: ضبط الوقت و التاريخ
لضبط الوقت، اسحب التاج إلى الوضعية 2 (الحد الأقصى) وأنه في اتجاه حركة عقارب الساعة من أجل وضع العقرب c على 02.00 (عرض 24 ساعة). ستيدي العقارب a، و b و c بالدوران.

اضغط على زر المصحح A حتى يتغير التاريخ (العقرب d). تشير الساعة عندئذ إلى منتصف الليل.

اضغط مرتين على زر المصحح A لوضع عقارب الساعات a على الساعة 02.00 صباحاً (على الميقاطي ذو تزويج 12 ساعة). اضغط بعد ذلك على زر التصحيف C حتى يتم عرض التاريخ المرغوب (عقارب d).

أدر التاج، دائماً في الوضعية 2، في اتجاه حركة عقارب الساعة، حتى يظهر الوقت المرجعي المرغوب به (عقارب c).

التوقيت المحلي (العقاب a و b) مع عرض 12 ساعة والتزويج المرجعي (عقارب c) مع عرض 24 ساعة سيكونان عندئذ متطابقين. بعد أي تعامل مع الساعة، احرص دائماً على إعادة دفع التاج للحد الأقصى نحو جسم الساعة إلى الوضعية 1.

